

Hyatt Regency San Francisco

JOHN PORTMAN Y ASOCIADOS, arquitectos

147 - 40

sinopsis

Este hotel, de 840 habitaciones distribuídas en sus 20 plantas de altura, tiene forma triangular en la base, y un alzado que semeja una pirámide escalonada.

El elemento más importante del edificio es el patio interior, enorme espacio abierto iluminado superiormente por lucernarios. Sirve como elemento relacionador de todas las actividades del hotel. En él se encuentran restaurantes, cafeterías, bares y zonas de reuniones en distintos niveles, complementadas con profusión de árboles, plantas y fuentes. A él dan, también, todas las habitaciones de los clientes a través de los corredores de distribución.

Entre las instalaciones del hotel caben destacar: 30 salas de conferencias, equipadas con los más modernos sistemas audiovisuales; un salón principal con capacidad para 1.500 personas; un local para exposiciones; 4 restaurantes, de los cuales 1, situado en la cima del edificio, es móvil; y una sala de baile.

En la ambientación del hotel tienen un papel destacado las variadas y valiosas manifestaciones artísticas, en las que hay que incluir, por su especial configuración, los cinco ascensores que recorren las 18 plantas de altura del patio.

De forma general el hotel responde a la linea Hyatt, de proporcionar un ambiente atractivo en una arquitectura espectacular.

.

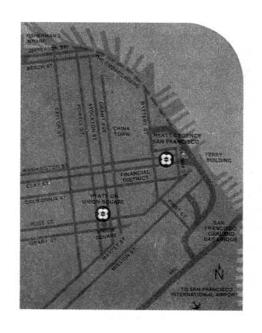


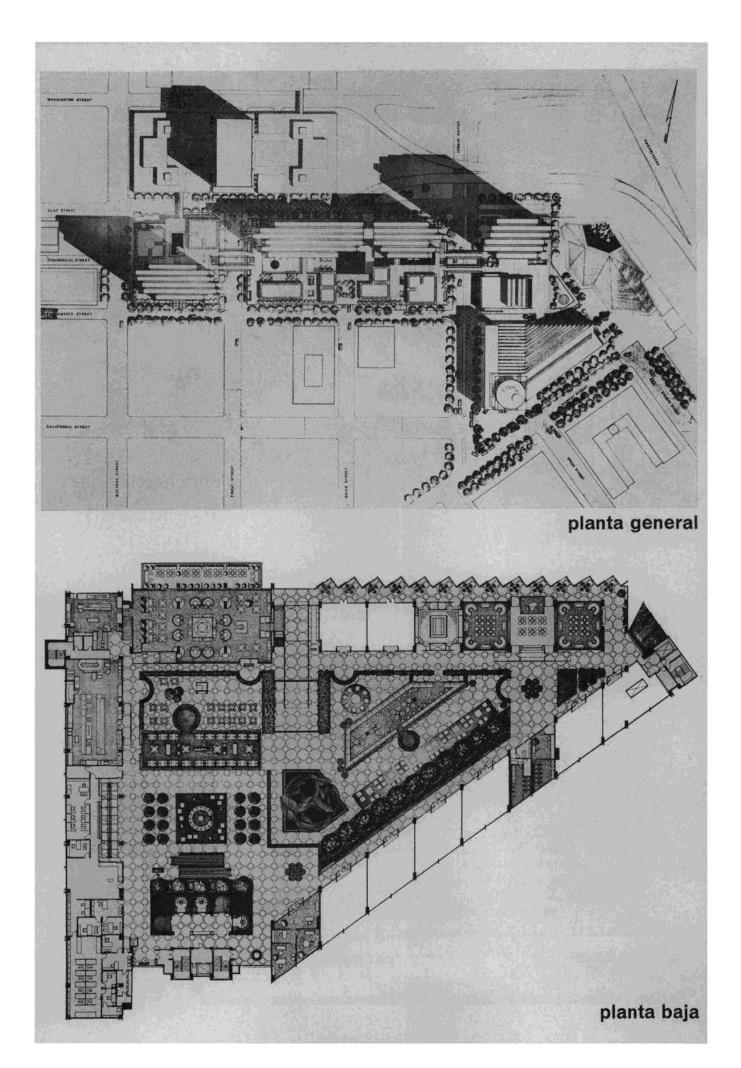
La Corporación Hyatt es una cadena de hoteles de 1.º clase que dispone en la actualidad de más de 18.000 habitaciones distribuidas entre sus 38 hoteles y 40 edificios de apartamentos, que se reparten en toda la geografía americana.

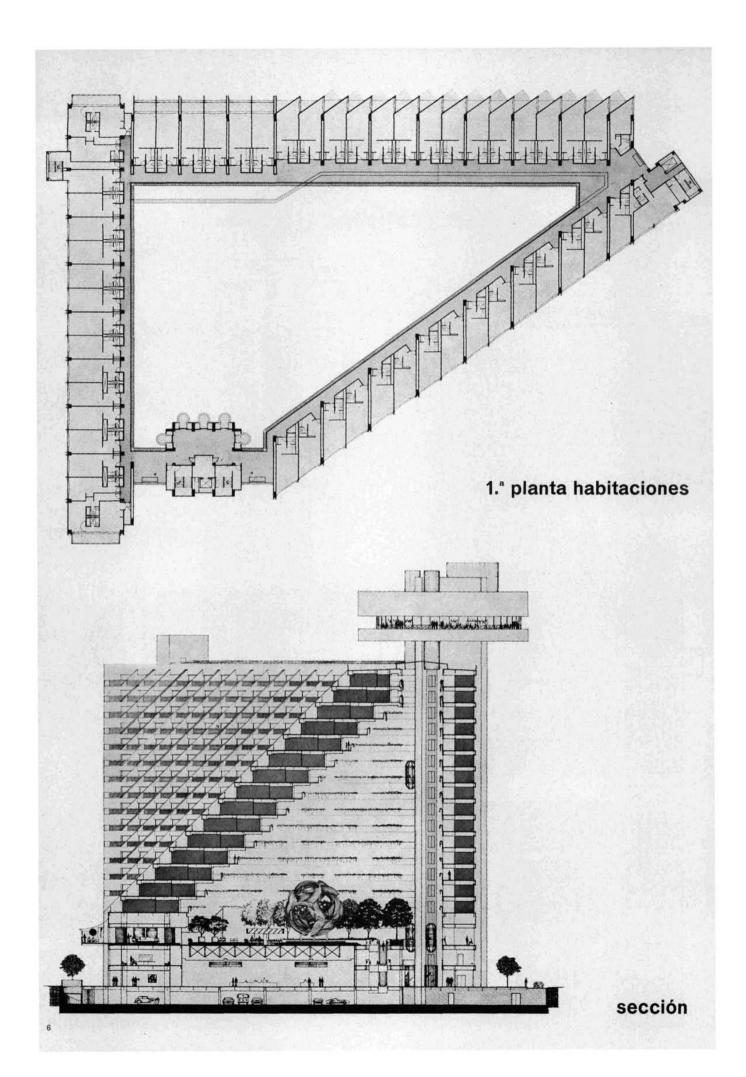
La característica general de estos hoteles es la consecución de un ambiente atractivo y estimulante, a base de una arquitectura espectacular.

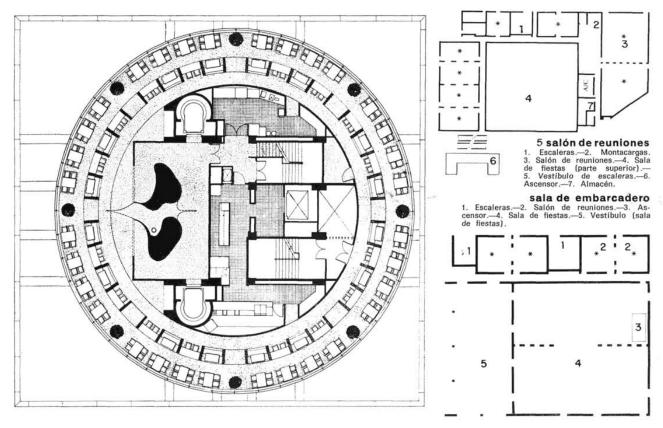
El Hyatt Regency, de San Francisco, de 20 plantas de altura y 840 habitaciones, es uno de los cinco edificios principales de «El Embarcadero», centro comercial y de negocios que, entre otras instalaciones, cuenta con: edificios de oficinas, teatros, numerosos almacenes y tiendas de especialidades, bancos y una variada serie de servicios.

La base del hotel, conformada por los límites de un terreno irregular, es esencialmente un triángulo.







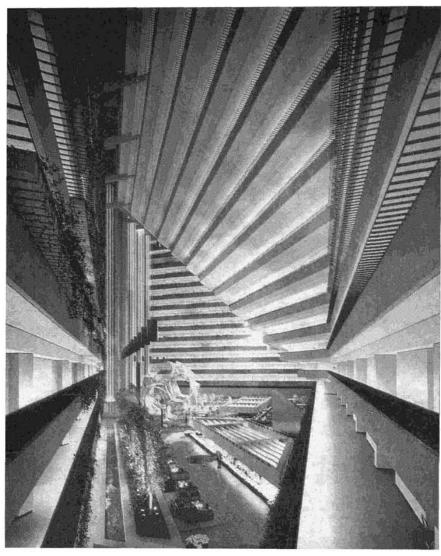


plantas restaurante giratorio

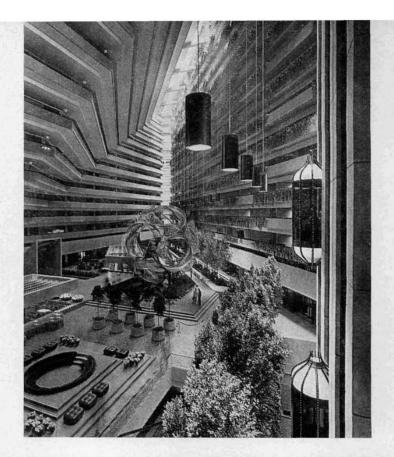
En altura, su forma es la de una pirámide escalonada.

Para la realización de los exteriores se ha empleado hormigón tratado al chorro de arena, y una gran cantidad de vidrio solar de color bronce, sobre carpintería metálica de tono más oscuro.

En el interior el elemento más destacable es el patio, que consiste en un vasto espacio abierto a mo-



do de atrio, iluminado superiormente por medio de lucernarios. Con su altura de 50 m llega hasta la planta 18. En la base tiene una longitud de más de 90 m y una anchura de 52. En toda su altura está limitado por los tres lados, del edificio triangular, que albergan las habitaciones de los clientes. Dos de los lados ascienden, disminuyendo su anchura, hasta la cubierta superior de iluminación. El tercer lado lo forma un zig-zag gigantesco que crea toda una serie de planos arquitectónicos. El suelo del patio, al igual que las extensas superficies de los paseos exterio-





res, está pavimentado con piezas cerámicas dispuestas según un interesante diseño a base de círculos. Arboles de tamaño natural, grandes maceteros con flores y plantas, fuentes y pájaros vivos ayudan a componer el ambiente interior del atrio, en el que, esparcidos por su superficie, se distribuyen tiendas, cafeterías, bares y zonas de conversación, en distintos niveles del suelo.

Todas las habitaciones de los clientes se asoman hacia el interior mediante largos corredores abiertos, desde los que se pueden observar las distintas actividades que se desarrollan en el patio, así como su extensa gama de plantas y árboles. En el diseño de las habitaciones se empleó un esquema de color monocromático, con el que han quedado moderna y agradablemente decoradas.

En las tres últimas plantas del edificio, destinadas a los clientes, se han dispuesto cuatro suites decoradas con temas distintos: una incluye una variada colección de objetos relacionados con el mar, traídos de todo el mundo; otra refleja el exótico mundo oriental; una tercera está ambientada con mobiliario antiguo de gran calidad; y en la última se ha utilizado una mezcla de la mejor decoración del este y del oeste.

El hotel dispone, para uso de sus clientes, de 30 salas de conferencias equipadas con los más modernos sistemas audiovisuales, que proporcionan unas completas instalaciones para congresos y asambleas. Sus dimensiones son muy variadas, oscilando el número de plazas entre 10 y 750 asientos.

En la planta baja y sobre una superficie de más de $4.800~\text{m}^2$, se han situado un salón principal y un local para exposiciones. El primero acomoda a unas 1.500~personas y está precedido por un amplio recibidor, de $500~\text{m}^2$, utilizable para recepciones, homenajes, reuniones, etc. El local de exposiciones puede distribuir en su superficie cerca de 100~casetas o stands de distintos tamaños.

Otras importantes instalaciones con las que cuenta el hotel son los restaurantes. Hay cuatro, realizados con distintos diseños y adecuaciones. Uno de ellos, situado en la parte más alta del edificio, es móvil. Consta de una sala circular en dos niveles, que da una vuelta completa cada hora, permitiendo unas espectaculares vistas sobre San Francisco y su bahía sin necesidad de moverse del asiento; su capacidad es de 225 plazas y sirve comidas por el día y cócteles durante la noche. Otro, emplazado en el patio interior, recuerda el ambiente italiano, tanto por la especialidad de su cocina como por su decoración, que incluye una fuente realizada con mármol de Carrara; tiene 150 asientos. El tercero, colocado también en el patio, es capaz de acomodar a 300 personas, y está destinado a servir comidas y cenas de tipo informal. El último, de uso público, sirve de elemento de relación con el exterior por su situación, a nivel de la calle, en la zona externa del edificio.

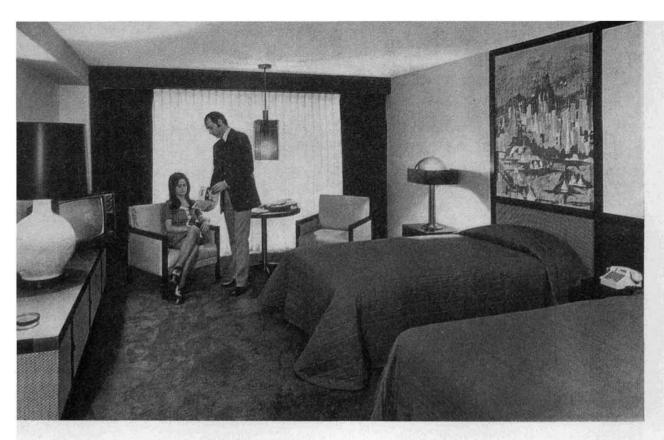
Para esparcimiento y diversión de los clientes el hotel dispone de: un bar-terraza, dedicado especialmente a bebidas, con vistas directas sobre el patio; y una sala de baile, con capacidad para 300 personas, instalada en un nivel inferior.

Las manifestaciones artísticas han tenido una primordial importancia en la ambientación del hotel. La pieza principal es «Eclipse», escultura estructural de Charles O. Perry. Se halla situada, aproximadamente, en el centro de la superficie del patio, y se trata de una gran esfera hueca formada por la unión de 1.440 tubos de aluminio anodizado en color oro mate. Asienta sobre tres soportes de acero en el centro de un amplio estanque, pareciendo flotar en el aire. El conjunto pesa 8 t, de las cuales la mitad corresponde a la esfera. Tiene un diámetro de 10,5 m, y su altura, de 12 m, corresponde a la de un edificio de cuatro plantas.

Otras obras importantes son: una escultura motocinética localizada, igualmente, en el nivel del patio; y una serie de valiosos tapices que decoran el salón principal y la entrada al edificio.

También a los cinco ascensores que circulan por el interior del patio se les puede incluir en el capítulo de las manifestaciones artísticas. Son cilindros de vidrio que, por su especial configuración, semejan obras de arte en movimiento. Las cabinas son de bronce tintado y vidrio de seguridad; están muy iluminadas mediante hiladas de minúsculas bombillas, en número de 400 a 500 por ascensor. Tienen una capacidad de carga de 1.360 kg, y su velocidad de ascenso es de 2,50 m/s. Uno de los ascensores llega hasta el pedestal del restaurante móvil, atravesan-

9



do la cubierta superior de iluminación. Durante el recorrido los pasajeros pueden disfrutar de las interesantes vistas cambiantes del interior del patio y su ajardinamiento.

Completando a los árboles y flores esparcidos por la superficie del atrio, se han dispuesto jardineras corridas en los balcones interiores de las 18 plantas de la fachada sur. El conjunto produce el efecto de una cascada de flores o de un grandioso jardín colgante.

En rasgos generales, este hotel ha sido desarrollado en línea con la filosofía Hyatt, de proporcionar a los clientes un ambiente arquitectónico interesante, completado con lo mejor en calidad, comodidad, instalaciones y servicios de los hoteles modernos.

résumé

Hyatt Regency - San Francisco. **Etats-Unis**

John Portman et Associés, architectes

Cet hôtel, de 800 chambres distribuées sur 20 niveaux, ont une forme triangulaire à la base et une hauteur qui ressemble à une pyramide échelonnée.

L'élément le plus important du bâtiment est la cour intérieure, grand espace ouvert supérieurement éclairé par des lucarnes. Il sert d'élément de coordination de toutes les activités hôtelières et comprend des restaurants, des cafeterias, des bars et d'espaces de réunions sur différents niveaux, complétés par une profusion d'arbres, de plantes et de jets d'eau. Sur cette cour donnent également toutes les chambres des clients à travers les corridors de distribution. à travers les corridors de distribution.

Parmi les installations de l'hôtel il est à signaler: 30 salles de conférences, dotées des systèmes audio-visuels les plus modernes, d'un salon principal pour 1.500 personnes, d'un local d'expositions, de 4 restaurants, dont l'un, situé au sommet du bâtiment, est mobile, et d'une salle de bal.

Dans la création d'ambiance de l'hôtel jouent un rôle important les diverses et précieuses manifestations artistiques, dans lesquelles il faut inclure, pour leur configuration spéciale, les cinq ascenseurs qui desservent les 18 étages.

L'hôtel répond, en général, à la ligne Hyatt consistant à creer une ambiance attrayante dans une architecture spectaculaire.

summary

The Hyatt Regency Hotel. San Francisco - U.S.A.

John Portman and Co., architectes

This hotel, in which the 800 rooms are distributed over 20 storeys, has a triangular plan form and a façade that resembles a stepped pyramid.

The most important section of the construction is the inner atrium, an enormous open space, illuminated by great numbers of tiny lights. This area serves as a communication zone for the entire hotel. It holds restaurants, coffee-shops, cocktail lounges and business suites in different levels, in a setting of trees, plants fountains. All the guest rooms are facing this atrium.

Among the special facilities of the hotel special mention should be made of the following: 30 meeting rooms, equipped with the most modern audiovisual systems; a main lounge with a capacity of 1,500 people; one exhibition hall; 4 restaurants, one of them a revolving roof-top restaurant; and finally, a ball room.

In the design of this hotel the artistic expressions play an essential part, such as for instance, the 5 elevator cores, which pass through all the 18 storeys of the

In general terms it can be said that the hotel is a worthy example of the Hyatt tren which stands for providing a pleasing atmosphere in a spectacular architecture.

zusammenfassung

Das Hyatt Regency Hotel. San Francisco - U.S.A.

John Portman und Genossen, Architekten

Diesen Hotel, in dem die 800 Zimmer auf 20 Etagen verteilt sind, hat einen dreiecki-gen Grundriss und einen einer treppenför-migen Pyramide ähnlichen Aufriss.

migen Pyramide ähnlichen Autriss.
Die bedeutendste Sektion des Gebäudes ist der Innenhof, ein offener Raum von erheblicher Grösse, der von zahlreichen kleinen Lichtern beleuchtet ist. Dieser Teil des Baus dient als Verbindungssektor zwischen den verschiedenen Abteilungen des Hotels und er umfasset Restaurants, Cocktailbars und Konferenzsäle, in einer üppigen Umrahmung von Bäumen, Pflanzen und Springbrunnen. Alle Zimmer der Gaste häben Blick auf das Atrium.

Arrum.
Unter den Einrichtungen des Hotels sind hier besonders zu erwähnen: 30 mit den modernsten audiovisuellen Systemen ausgerüsteten Konferenzsäle; ein grosser Saal mit einer Kapazität für 1.500 Personen; eine Ausstellungshalle; 4 Restaurants, von denen eins ein sich drehendes Dachrestaurant ist; schliesslich ein Tanzsaal.

schliesslich ein Tanzsaal.

In dem Entwurf des Hotels spielen die künstlerischen Ausdrücke eine bedeutende Rolle, wie z.B. die spezielle Gestaltung der 5 Fahrstühle, deren Schächte durch alle 18 Etagen des Atriums laufen.

Im allgemeinen kann beahuptet werden, dass das Hotel Hyatt Regency ein repräsentatives Beispiel der Hyatt Linie ist, d. h. eine behagliche Atmosphäre in einer eleganten Achittektur zu gewären.